

## Protocollo dell'assemblea generale di giovedì, 20 settembre 2017, San Gallo

### 1. Saluti e informazioni

Adrian Heer, il nostro presidente, saluta i membri presenti e apre l'assemblea generale 2017.

### 2. Appello (lista delle presenze)

Membri votanti presenti:	65
Maggioranza 2/3:	44
Maggioranza assoluta	33

### 3. Elezione dei scrutatori

I scrutatori vengono votati all'unanimità. Sono i Sigg. Markus Hobi e Sasa Köhler.  
Votazione a mano alzata. Gli ospiti non hanno il diritto di voto.

### 4. Protocollo dell'AG 2016

Il protocollo è stato messo online sul sito nelle tre lingue nazionali. Nessuna aggiunta o modificazione è stata richiesta. Il protocollo è stato accettato all'unanimità.  
I ringraziamenti vanno all'autore Martin Weber.

### 5. Ordine del giorno

Nessuna richiesta di adattamento è stata inoltrata. L'ordine del giorno viene accettato all'unanimità.

### 6. Rapporto annuale 2016 del comitato centrale

Adrian Heer legge il rapporto annuale 2015.  
Il rapporto è a disposizione online sul sito internet nelle tre lingue nazionali.  
Il rapporto annuale è approvato all'unanimità.

### 7. Conti annuale 2016

Jgor Kernen commenta i conti per il 31.12.2016. Il conto dell'associazione è aumentato di CHF 3'481.50 e ammonta a fine dicembre 2016 a CHF 18'387.55.

### 8. Rapporto dei scrutatori e scarico al comitato

Il revisore Marzio Corda legge il rapporto dei scrutatori della regione Ticino. I scrutatori chiedono di accettare i conti per l'anno 2016 e di dare scarico al cassiere come anche al comitato.  
La richiesta viene accettata all'unanimità.

## 9. Votazioni

Il comitato centrale si compone come segue:

Aargau	Martin Baltisberger	
ZH/SH	Michele Marchesi	
Bern und Oberwallis	Martin Weber	Segretario
Nordwestschweiz	Urs Eichhorn	Cassiere
Ostschweiz	Karl Ammann	
Romandie	Nicolas Godel	
Solothurn	Urs Schmid	
Tessin	Corda Marzio	
Zentralschweiz	Adrian Heer	Presidente
swissMEM	Arthur Glättli	

Il comitato viene votato all'unanimità.

I rappresentanti della regione Ticino, Candolfi Stefano e Peter Licini sono incaricati della revisione della cassa FocusMEM.ch per l'anno 2017.

I revisori vengono accettati all'unanimità.

## 10. Mutazioni

Nessuna.

## 11. Programma annuale (prossimo congresso)

Urs Eichhorn, a nome del gruppo organizzatore di Nord West Schweiz, presenta il programma del congresso 2018, il tema sarà "Quando il management non incontra la formazione professionale.". Il sito del congresso è già a buon punto e consultabile al Link: <http://www.focusmem-nws.ch/>. Il congresso si terrà il 20 e 21 settembre a Basilea.

## 12. Budget e contributi

Il cassiere, Igor Kernen, presenta il Budget 2018. Il Budget mostra un totale positivo di CHF 330.--. La quota sociale rimane di CHF 700.-- per tutte le regioni. La revisione viene accettata dall'assemblea.

## 13. Decisioni riguardante le richieste

Nessuna.

## 14. Onoranze

Nessuna.

## 15. Diversi

Dal 12 al 16 settembre avrà luogo la manifestazione SwissSkills 2018, tutte le informazioni sono disponibili su <https://www.swiss-skills.ch/>.

E' in corso l'inchiesta promossa dalla nostra associazione avente il tema dei stipendi e indennità per gli apprendisti a livello svizzero. Tutte le aziende associate sono invitate a partecipare al sondaggio. Le aziende che non partecipano al sondaggio dovranno versare CHF. 150,00.

San Gallo, 20 settembre 2017

Per il protocollo:  
Martin Weber, segretario

## Procès-verbal de l'assemblée générale du jeudi 20 septembre 2017 à St. Gall

### 1. Accueil et informations

Adrian Heer, notre président, souhaite la bienvenue aux membres présents et ouvre l'assemblée générale 2017.

### 2. Appel (liste des présences)

Membres votants présents :	65
2/3 majorité :	44
Majorité absolue :	33

### 3. Election des scrutateurs

Markus Hobi et Sasa Köhler sont élus scrutateurs à l'unanimité.  
Vote à main levée. Les invités n'ont pas le droit de voter.

### 4. Procès-verbal de l'AG 2016

Le procès-verbal a été mis en ligne sur le site internet dans les trois langues nationales. Aucun complément ni aucune modification n'ont été souhaités.

Le procès-verbal a été approuvé à l'unanimité.

Les sincères remerciements ont été adressés à Martin Weber, en charge du protocole.

### 5. Ordre du jour

Aucune demande de modification n'a été déposée.  
L'ordre du jour est accepté à l'unanimité.

### 6. Rapport annuel 2016 du comité de direction

Adrian Heer lit le rapport annuel 2016 du comité de direction.

Le rapport annuel est accepté à l'unanimité et mis en ligne sur le site internet dans les trois langues nationales.

### 7. Compte annuel 2016

Igor Kernen donne des informations sur le bilan au 31.12.2016. La fortune de l'association a augmenté de CHF 3481.50 et se monte à fin décembre 2016 CHF 18387.55.

### 8. Rapport des vérificateurs des comptes et décharge du comité

Les vérificateurs présents de la région du Tessin lisent le rapport. Les vérificateurs demandent d'accepter le bilan pour l'année 2016 et de donner décharge au caissier ainsi qu'au comité.

La demande est approuvée à l'unanimité.

## 9. Elections

Le comité de direction se compose comme suit :

Argovie	Martin Baltisberger	
ZH/SH	Michele Marchesi	
Berne et Haut-Valais	Martin Weber	secrétaire
Nord-Ouest Suisse	Urs Eichhorn	caissier
Suisse orientale	Karl Ammann	
Romandie	Nicolas Godel	
Soleur	Urs Schmid	
Tessin	Marzio Corda	
Suisse centreale	Adrian Heer	président
SWISSMEM	Arthur Glättli	

Le comité est élu à l'unanimité.

Les réviseurs de la région du Tessin, Steffano Candolfi et Peter Licini sont aussi les réviseurs de focusMEM.ch pour l'année 2017.

Les réviseurs sont élus à l'unanimité.

## 10. Mutations

Aucune

## 11. Programme annuel (prochain congrès)

Une présentation du Congrès 2018 de la région nord-ouest est réalisée lors du deuxième jour du congrès. Toutes les informations sont disponibles sur Internet : <http://www.focusmem-nws.ch/>

## 12. Budget et cotisation

Le caissier, Igor Kernen, présente le budget 2018. Le budget prévoit un excédent des recettes de CHF 330.00 et une augmentation de la fortune. La cotisation de membre est inchangée à CHF 700 et adoptée à l'unanimité.

## 13. Prise de décision concernant des demandes

Aucune demande n'est déposée

## 14. Invité d'honneur

Aucun

## 15. Divers

SwissSkills Bern 2018 aura lieu du 12 au 16 septembre, toutes les informations sont disponibles ici : <https://www.swiss-skills.ch/> .

Un appel est lancé pour encourager les membres à participer à l'enquête de focusMEM. Les membres qui ne participent pas à l'enquête, devront payer un montant de CHF 150 pour obtenir les résultats.

St. Gall, le 20 septembre 2017

Pour le procès-verbal :  
Martin Weber, secrétaire



## **Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom Donnerstag, 20. September 2017, St. Gallen**

### **1. Begrüssung und Informationen**

Adrian Heer, unser Präsident, begrüsst die anwesenden Mitglieder und eröffnet die ordentliche Generalversammlung 2017.

### **2. Appell (Präsenzliste)**

Anwesende stimmberechtigte Mitglieder:	65
2/3 Mehrheit:	44
Absolutes Mehr:	33

### **3. Wahl der Stimmenzähler**

Die Stimmenzähler wurden einstimmig gewählt, es sind Markus Hobi und Sasa Köhler. Abstimmen mit Handerheben. Gäste sind nicht stimmberechtigt.

### **4. Protokoll der GV 2016**

Das Protokoll ist in drei Sprachen auf der Homepage aufgeschaltet.  
Es wurden keine Ergänzungen und Änderungen verlangt.  
Das Protokoll wurde einstimmig genehmigt.  
Dem Verfasser, Martin Weber, wurde der herzliche Dank ausgesprochen.

### **5. Traktandenliste**

Es sind keine Anträge zu Anpassungen eingegangen.  
Die Traktandenliste wird einstimmig angenommen.

### **6. Jahresbericht des Vorstandes 2016**

Adrian Heer liest den Jahresbericht 2016 vor.  
Der Jahresbericht wird einstimmig genehmigt und anschliessend in drei Landessprachen auf der Homepage veröffentlicht.

### **7. Jahresrechnung 2016**

Igor Kernen erläutert die Rechnung per 31.12.2016. Das Vereinsvermögen hat um CHF 3481.50 zugenommen und beträgt per Ende 2016 CHF 18387.55

### **8. Bericht der Revisoren und Entlastung des Vorstandes**

Die anwesenden Revisoren der Region Tessin verlesen den Revisorenbericht. Die Revisoren stellen den Antrag, die Jahresrechnung 2016 zu genehmigen und dem Kassier sowie dem Vorstand Décharge zu erteilen.  
Dem Antrag wird einstimmig zugestimmt.

## 9. Wahlen

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Aargau	Martin Baltisberger	
ZH/SH	Michele Marchesi	
Bern und Oberwallis	Martin Weber	Aktuar
Nordwestschweiz	Urs Eichhorn	Kassier
Ostschweiz	Karl Ammann	
Romandie	Nicolas Godel	
Solothurn	Urs Schmid	
Tessin	Corda Marzio	
Zentralschweiz	Adrian Heer	Präsident
SWISSMEM	Arthur Glättli	

Der Vorstand wird einstimmig gewählt.

Stefano Candolfi und Peter Licini sind die Revisoren von focusMEM.CH im Jahr 2017. Die Revisoren wurden einstimmig gewählt.

## 10. Mutationen

Keine

## 11. Jahresprogramm (nächster Kongress)

Die Präsentation Kongress 2018 der Region NWS wird am zweiten Tag vom Kongress vorgestellt. Alle Informationen sind auf <http://www.focusmem-nws.ch/> abrufbar.

## 12. Budget und Mitgliederbeitrag

Der Kassier, Igor Kernen, präsentiert das Budget 2018. Das Budget prognostiziert einen Ausgabenüberschuss von CHF 330.00 und eine Abnahme des Vermögens. Der Mitgliederbeitrag wird unverändert bei CHF 700.00 belassen und einstimmig angenommen.

## 13. Beschlussfassung über Anträge

Keine Anträge

## 14. Ehrungen

Keine Ehrungen

## 15. Verschiedenes

SwissSkills Bern 2018 vom 12.- 16. September, alle Informationen sind auf <https://www.swiss-skills.ch/> abrufbar.

Alle werden dazu aufgerufen, an der Umfrage der focusMEM mitzumachen. Firmen, die nicht an der Umfrage teilnehmen, werden CHF. 150.00 für die Auswertung bezahlen müssen.

St. Gallen, 20. September 2017

Für das Protokoll:  
Martin Weber, Aktuar